

TESCHNER ZEITUNG

Unparteiisches Organ

Erscheint jeden Sonntag

Insertionspreis:
Pro mm. Zeile Zł. 0.40
oder Kč. 1.50

Herausgeber u. verantwortl. Redakteur **Jakob Reichmann**
Redaktion und Administration: Cieszyn, Sejmowa 8.
Vertretung für Čech Teschen: Spezialbüro „Union“, Breite Gasse 3. Tel. 103

Pränumerationspreis:
Monatlich 1.23 Zł.
oder 5 Kč

Jahrgang 1930

Sonntag, den 2. November

Nr. 44.

Lokales

CIESZYN. (Die Unabhängigkeitsfeier in Cieszyn.) Auf zahlreiche Anfragen in Angelegenheit der Zehnjahresfeier der siegreichen Abweisung des sowjetrussischen Angriffes teilt uns das Bezirks-Festkomitee mit, daß das Programm der vereinigten Unabhängigkeits-Festlichkeiten, die am 11. November stattfinden werden, für die Stadt Cieszyn das Garnisonskommando im Einvernehmen mit der Hauptleitung der Macierz Szkolna festsetzen wird.

— (Pensionisten-Tagung.) Am 9. d. Mt. um 10 Uhr vorm. findet eine Versammlung des Vereines der staatlichen, autonomen, kommunalen und militärischen Pensionisten, sowie deren Witwen und Waisen im Saale des Dom Narodowy in Cieszyn statt.

Der Verein verständigt alle seine Mitglieder, daß der Redakteur der „Nowiny Śląskie“ (Hotel pod Wolem, II. Stock) Herr Josef Telezynski die Monatsbeiträge übernimmt und quittiert. Die Mitglieder werden um pünktliche Einzahlung der Beiträge ersucht. Auch werden dortselbst Neuanmeldungen entgegengenommen.

— (40 jähriges Ehejubiläum.) Wie wir erfahren, begeht am Sonntag den 2. November Herr Jakob Borger mit seiner Gemahlin Frau Hermine Borger das Jubiläum seiner 40 jährigen überaus glücklichen und vorbildlichen Ehe. Herr Jakob Borger ist einer unserer geschätztesten und sympathischsten Mitbürger und insbesondere genießt er als langjähriger, unermüdlicher und opferfreudiger Synagogenvorsteher in allen Kreisen der israel. Bevölkerung ohne Unterschied der Parteirichtung große und aufrichtige Verehrung. Das ungemein beliebte Ehepaar wird an seinem Jubiläumstage Gegenstand mannigfacher Ehrungen und Sympathiekundgebungen sein.

— (Hochwasser.) Infolge des tagelangen strömenden Regens ist Hochwasser eingetreten, das insbesondere in der Gegend von Zebrzydowice (Seibersdorf) einen katastrophalen Umfang annahm. Der Piotrówkabach setzte einen großen Teil der Gemeinde unter Wasser. Aus Cieszyn ging ein Sappeurzug der hies. Garnison mit Kähnen zur Hilfeleistung ab. Die Rettungsaktion leitete an Ort und Stelle Herr Starosta Dr. Kisiala.

— (Todesfälle.) In Cieszyn ist die emerit. langjährige Waisenhausvorsteherin Frau Ludmilla Christian im 79. Lebensjahre gestorben. — Ferner verschied im hohen Alter von 88 Jahren der pens. General der Infanterie Herr Artur Pinao Rittl v. Friedenthal.

— (Einbruch im Bezirksgericht.) Ein unbekannter Täter brach in eine Kanzlei des Bezirksgerichtes Cieszyn ein und stahl aus einer Schreibtischlade eine eiserne Kassette mit dem Inhalte von 2000 Zł Bargeld und 1400 Zł in

Adwokat

Dr. MARCIN KREMER w Cieszynie
przeniósł swą kancelarję
naprzeciw poczty
ul. Marsz. Piłsudskiego 5. Tel. Nr. 26.

Stempeln, ferner einem protestierten Wechsel und Rechnungsnotizen des Gerichts-Obersekretärs Herrn Anton Polaczek.

Aus dem Gerichtssaale. (Konfident oder Schmuggler?) Der ehemalige Finanzier R. in Cieszyn beschäftigt sich, wie er angibt, mit Konfidentendiensten für die Grenzwache. Eines Tages wurde aber er selbst beim Schmuggeln betreten: Er wollte ein Paket mit czechischen Seidenwaren, das er über die Grenze gebracht hatte, auf der Post in Cieszyn aufgeben und wurde hiebei von einem Zolldetektiv angehalten. Er verantwortete sich vorgestern bei Gericht dahin, daß er das Paket von einem Wiener namens Spindel übernommen habe, damit er diesen des Schmuggels überführen und der Behörde ausliefern könnte. Der Strafsenat des Kreisgerichtes Cieszyn schenkte der Verantwortung keinen Glauben und verurteilte R. zu 500 Zł Geldstrafe event. 10 Tagen Arrests und zum Verfall der konfiszierten Ware.

— (Aus dem jüd. Kultus- und Vereinsleben.) In der Hauptsynagoge zu Cieszyn beginnt der tägliche Abendgottesdienst ab Sonntag den 2. Novbr. d. J. um 1/2 5 Uhr.

— (Zionistischer Verein, Cieszyn.) Vorträge im Vereinslokale, Sejmowa 12 (Landhausgasse): Freitag, den 31. Oktober um 8 Uhr abends: Herr Glaser: „Organisierte Kulturarbeit“. Samstag, den 1. November um 3 Uhr nachm.: „Presse-Wochen-Bericht“. — Lesesektion: Besprechung aktueller Fragen.

Elektrotechniczne biuro instalacyjne
dla urzadzania prądu silnego i słabego.
Cieszyn, EMIL SOHLICH, Rynek 7.
Installationsbüro für elektrische Stark- u. Schwachstromanlagen.
TELEFON Nr. 326.

ČECH.-TESCHEN. (Todesfälle.) Am Mittwoch starb in Čech.-Teschen der Stadttierarzt und Schlachthofverwalter Herr Dr. vet. Leopold Neumann im 37. Lebensjahre. Er erlag einer Lungenentzündung, die ihn nach kaum zweiwöchiger Krankheit dahinraffte. Das so vorzeitige Hinscheiden des strebsamen und gewissenhaften Stadttierarztes wird lebhaft bedauert. — Vergangene Woche wurde hier Herr Johann Sliwka, ehemaliger Meister bei der Baufirma Kametz, unter zahlreicher Beteiligung zu Grabe getragen.

— (Die Donkosaken in Teschen.) Professor Maxim Orloff's Name hat bereits in allen unseren Ländern den besten Klang. Es ist somit begreiflich, wenn das Interesse für das einzige Konzert, welches am Sonntag, den 2. November um 8 Uhr abends im Turnsaal der Bürgerschule, Bezručgasse stattfinden wird, bereits heute sich lebhaft kundgibt. Prof. Orloff ist der beste Kenner der russischen Volksseele und diese seine Eigenschaft hebt ihn sowohl als Dirigenten seines eigenen Balalaikaorchesters und seiner eigenen Donkosaken-Gruppe (Männerchöre und Soli) als auch einen seiner besten Sänger in die Reihe der ersten Künstler unserer Länder. Ungeachtet der zahlreichen Mitwirkungen dieser trefflichen Donkosaken bei allen Rundfunksendern Deutschlands erinnern wir unsere Leser an den unvergeßlichen Genuß, den diese Truppe im Wiener Radio zuletzt am 3. Oktober abends uns verschafft hat. Karten sind im Vorverkauf in der

Zawiadomienie.

Zawiadamiam P. T! Publiczność, iż kąpiele parowe i łazienki w dniach od 1 do 5 listopada b. r. z powodu reperatur pozostaną zamknięte. Od 5 listopada będą kąpiele znów codziennie otwarte od godz. 8 rano do godz. 7 wieczór.

Adam Hajduk,
dzierzawca Zakładu kąpielowego
w Cieszynie.

Mitteilung

Dem P. T. Publikum wird bekannt gegeben, daß die Dampf- und Wannenbäder in Cieszyn wegen Reparaturen vom 1. bis 5. November geschlossen bleiben.

Ab 5. November sind die Bäder wieder täglich von 8 Uhr früh bis 7 Uhr abends geöffnet.

Adam Hajduk,
Badepächter.

Buchhandlung Hutterer und Parfümerie Fizia zu haben.

— (Eichner-Bar, Tschech.-Teschen.) Ab 1. November täglich dezentes Familienprogramm.

Was der Kuba Neues erzählt.

Mein Freund Niedopytalski stand, in seine Regenhaut eingehüllt, unter den schützenden Arkaden unserer wertvollen Großen Laube und ließ sein wasserdichtes Spazierstocklein rotieren. „Panie Dobrodzieju“, erklärte er, „ein ekelhaftes Wetter, was?! Die wahre Sintflut ist über die verderbte Welt gekommen.“ — Dabei schielte Freund Niedopytalski mit Kennerblicken nach den wohlgeformten Beinen einer moletten Blondine, die hochgeschürzt die Tiefe Gasse übersetzte und das Regenwetter dazu benützte, ihre intimsten Reize der Mitwelt zu zeigen. — „Na, na!“, drohte ich lächelnd meinem Freund, „mir scheint, Sie gehören selbst zu der verderbten Welt bei Ihrer ausgesprochenen Vorliebe für Wein, Weib und Gesang. Und was die zweite Sintflut anbelangt, die ist ja schon längst da. Als Noah nach der ersten Sintflut am Leben blieb, pflanzte er einen Weingarten und hat auf diese Weise den Wein entdeckt. Und durch diese Sintflut — durch den Wein — sind schon viel mehr Menschen umgekommen als durch die erste Sintflut! Namentlich durch seine chemische Verbindung mit holder Weiblichkeit und nächtlicher Draherei.“ — Wasserstrahl strich sich seinen schönen langen braunen Bart und meinte: „Mboh! Was tut sech de heintige Welt darum kümmern, ob die Majße is lebensgefährlich oder nicht. De Hauptsach, man lebt und genießt und macht e Hetz mit. Aber manchesmal fällt de Hetz merkwürdig aus. E Ehemann in Tschechischteschen, was is e großer Damenfreund und Nachtschwärmer, hat neilich gehabt eso e scheenes Abenteuer. Man steigt nach, man steigt nach. E bildhübsches Näthermädl hat er sech aufgezwickt und hat vereinbart e Randke in e Ostrauer kleines Hotel. Nü, was glaubense, was is gescheln? Er fährt abends nach Ostrau und wartet vorm Hotel. Wer kommt heraus? Seine fesche Gattin am Arm eines Oifiziers. Der Ehemann mitm

schlechten Gewissen hat sich nix zu derkennen gegeben. Am nächsten Tag sitzt er im Kaffeehaus, kommt sein Freund und Nachbar X und sagt: „Du sitzt so ruhig da und bei deiner Frau is ein fremder Offizier!“... Läuft der Ehemann nachhaus und in e Weile is er wieder zurück und lacht: „Ka blasse Idee von e fremden Offizier. Jenner, der bei meiner Frau sitzt, is e — bekannter Offizier!“ — Ich zuckte die Achseln. „Es gibt halt verschiedene Ehen. In mancher werden solche Sachen tragisch genommen und sie enden mit Ehescheidungen, Ehrenbeleidigungen und ähnlichen aufregenden Sachen, manche setzen sich wieder mit leichtem Hoppla über die Situation hinweg.“ — Wasserstrahl strich sich seinen schönen langen braunen Bart und meinte: „Kommt mer grad eso vor, wie jenne Majße vom Herrn Ludwig. Er hat eine junge lebenslustige Frau. Nü, und da hat ihn einer gefrozzelt: „Herr Ludwig, Sie scheinen in Ihre Frau schrecklich verliebt zu sein. Ganze Abende hindurch küssen und herzen Sie sie. Ich wohn' nämlich seit acht Tagen visavis und Sie vergessen jeden Abend, 's Rôleau runterzulassen. Darauf sagt der Herr Ludwig: Sie werden platzen vor Lachen. Ich war doch vierzehn Tage verweist und bin erst heut' früh zurückgekommen.“ Kuba.

Polecamy tylko



Schramek



Wafle i keksy
przysmaczki najlepsze
żądajcie wszędzie
satisfakcja będzie.

„JUTRZENKA“

chem. pralnia i art. farblarnia

oparta na najnowszych i najlepszych wzorach zagranicy, stosuje czyszczenie, które odświeżając garderobę i czyniąc ją prawie że nową, usuwa wszelkie bakcyle, przez co czyni tę garderobę higieniczną, chroniąc przed chorobami.

Farbowanie u nas najnowszymi metodami, zapewnia garderobie trwałość i prawdziwość koloru.

„Jutrzenka“

Cieszyn, Głęboka 49.

Abonujcie „Gazetę Cieszyńską“

Elektrotechniczne biuro instalacyjne dla urządzenia prądu silnego i słabego. Skład jedwabnych abażurów.

Cieszyn, LEON TRIEGER, ul. Głęboka Nr. 58.

Bielizna własnego wyrobu!

Tylko w firmie Róża Fassel & Ska, Cieszyn, Rynek, otrzymać można: **bieliznę dla pań, panów i dzieci**, gotową w największym wyborze, jako też według m. ary. Pończochy, **materje dla pań i panów** po cenach fabrycznych

An die P. T.
Bewohner der Stadt Cieszyn.

„Jutrzenka“

chem. Putzerei und art. Färberei

nach Muster der neuesten und besten Anstalten des Auslandes eingerichtet, wendet ein Reinigungsverfahren an, das die Garderobe auffrischt und sie fast wie neu erscheinen läßt, alle Baccillen beseitigt, so daß die Garderobe hygienisch wird und vor Krankheiten schützt.

Das Färben erfolgt nach neuester Methode, sichert der Garderobe Dauerhaftigkeit und Echtheit der Farbe.

Benützen Sie den Fortschritt und machen Sie einen Versuch, ob die Vorzüge, durch welche wir uns auszeichnen, auf Tatsachen beruhen, und Sie werden sich überzeugen, daß unser Hauptziel ist, uns die volle Zufriedenheit unserer Kundschaft zu erwerben.

Wir sehen Ihrem geschätzten Besuche entgegen und freuen uns, daß wir Ihnen unsere Dienste zur größten Zufriedenheit widmen können.

Unsere Vorzüge:

Wir sind besser. — Wir sind billiger.

Unsere Filiale:

CIESZYN, Głęboka 49.

Für die Leitung:

„JUTRZENKA“, chem. Putzerei
und art. Färberei.

Centrale: Kraków, Dębni, Kilińskiego 17.

Ein

Wachhund

egal welcher Rasse, wird zu kaufen, ferner Keller event. Magazin zu mieten gesucht. — Anfragen sind zu richten an Ed. Prchala, Cieszyn, Rynek.

Delka - obuwie

najlepsze

i najtańsze

CIESZYN, Głęboka 5

Goleszowska

Fabryka Portland-Cementu S. A.

Goleszów, Śląsk Cieszyński

Adres telegraficzny: Cementownia Goleszów.

Telefon: Cieszyn Nr. 86.

Cementy: portlandzki i „Siccofix“ oraz wapno budowlane.

Roczna produkcja: 300.000 t cementu, 20.000 t wapna.

PRZYJACIOŁOM naszym

polecamy załatwianie zakupów w znanym

Domu mód

„The Gentleman“

Czeski-Cieszyn

(obok TEXTILIA)

Dostanie się tam najlepszy pod względem jakości towar po cenach fabrycznych.

Największy wybór bielizny męskiej, najnowszych kapeluszy HÜKLA, krawatów, czapek sportowych, parasoli, surdutów skórzanych płaszczy na deszcz, ubrań dziecięcych, pończoch, skarpetek, pończoch sportowych najnowszych torebek damskich i t. d.

Najlepsza obsługa! — Najniższe ceny!

Wäsche eigener Erzeugung!

Nur

bei der Firma ROSA FASSEL & Cie. Cieszyn, Rynek, erhalten Sie Damen-, Herren- und Kinderwäsche, sowohl fertigin

größter Auswahl, als auch nach Maß. Strumpfwaren. Herren- und Damenstoffe zu Fabrikspreisen.

GLUCHOTA uleczalna. Wynalazek Eufonja zademonstrowany specjalistom. Usuwa przytępiiony sluch, szum, cieknięcie uszów.

Liczne podziękowania. Żądajcie bezpłatnie pouczającej broszury. Adres: EUFONJA Liszki — Kraków.

Dom muzyczny



Ignacy Cypres

KRAKÓW

ul. Szewska 13, G. L.Ś.

wysła mandoliny włoskie po 25-30 zł, koncertowe ozdobne 35-45 zł, skrzypce szkolne ze smyczkiem 22 złote, koncertowe 30,40 i 50 zł, klarnety

8 klap 38 zł, 10 klap 45 zł, 12 klap 50 zł, gitary koncertowe 40-45 zł, kornety 120 zł, Harmonje 2 registry 25 zł, wiekańskie 1-rzędowe 35 zł, 2-rzędowe 50 zł, 2-rzędowe 12 basów 75 zł heliganki 8 basów pierwszorzędne 130 zł. — Niklowe Gere Roskop* patent. z łańc. 13 zł, niki. płaski zegarek aljowej marki „Enigma“ 22 zł, budzik 14 zł, brzytwy „Solingen“ po 6, 8 i 10 zł, maszynki do włosów 9-12 zł, diamenty do szkla po 7, 9 i 12 zł. — Cennik ilustrowany zegarków i instrumentów muzycznych darmo i oplatnie.

Za darmo
upławom

podam każdej pani bardzo skuteczny środek przeciw Za szybki skutek pozostanie mi każda pani wdzięczna.

A. Gebauer, Stettin, H. 18. Friedrich Eberstr 105 (Niemcy). Dołączyć na portorja.



Panflavin
w PASTYLKACH

przy niebezpieczeństwie
zarazenia się
i dla ochrony przed
chorobami z przeziębieniami.

Do nabycia we wszystkich aptekach